

親愛的朋友：

隨著中港通關復常，闊別3年的「歡樂滿東華•觀瀾湖高爾夫球慈善大賽」今年亦得以復辦。本活動自1999年首屆舉辦以來，一直深得各界善長的支持，歷年累積善款超過四千一百萬元，用於增善本院服務，惠澤社群。

今年賽事將於2023年10月27日(星期五)及28日(星期六)假東莞觀瀾湖高爾夫球會再度舉行，為「東華三院樂儀癌病治療資助基金」籌募經費，並獲錦龍汽車集團贊助兩輛名貴房車作為「一桿進洞獎」大獎。現誠邀您一起參與這項年度盛事，與高球友好切磋球技的同時，幫助更多貧困病患者。

東華三院董事局及冠名贊助人已贊助各項籌款活動的直接開支，亦不會從活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款全數撥用於本院服務。

敬請踴躍支持，一同揮桿顯愛心。

Dear well-wishers,

As the travel across the border of Hong Kong and the Mainland has been fully resumed, the "Tung Wah Charity Gala – Charity Golf Tournament at Mission Hills Golf Club" is back after three years! The event has won tremendous support from various sectors since it was first held in 1999. Over HK\$41 million has been raised over the years in support of TWGHs services and benefiting countless people in need.

The event this year will be held on Friday and Saturday, 27 & 28 October 2023 at Mission Hills Golf Club in Dongguan to raise funds for "TWGHs MK Cancer Treatment Subsidy Fund", with Kam Lung Motor Group sponsoring two luxury cars as the "Hole-in-One" Grand Prizes. You are cordially invited to join this annual signature event and bring warmth and care to the patients while enjoying a good time with friends.

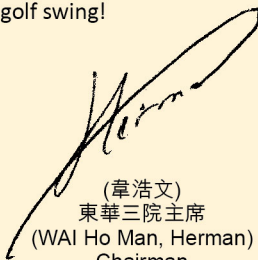
All direct expenses of fund-raising events have been sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events and no administrative costs will be deducted from the donations of the general public to ensure all public donations will go directly to our services.

Please join us and spread your love with a perfect golf swing!



(連浩民MH)  
籌委會主席暨  
東華三院總理

(Joseph LIN, MH)  
Organizing Committee Chairman  
cum Director, Board of Directors



(韋浩文)  
東華三院主席  
(WAI Ho Man, Herman)  
Chairman  
Board of Directors

**籌委會委員 Organizing Committee Members:**

伍怡第五副主席  
Mr. Jonathan NG, 5th Vice-Chairman  
楊燕芝總理  
Ms. Jennifer YEUNG, Director  
張業維總理  
Mr. CHEUNG Yip Wai, Daniel, Director  
楊焯興總理  
Mr. YEUNG Cheuk Hing, Jacky, Director

麥菁芮總理  
Ms. MAK Ching Yui, Matching, Director  
劉欣怡總理  
Miss LIU Yan Yi, Joyce, Director  
陳文鉅總理  
Mr. CHAN Man Kui, Andrew, Director